



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.EIA/2004/5  
31 March 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия  
на окружающую среду в трансграничном контексте**

**Третье совещание**

**(Кавтат, 1-4 июня 2004 года)**

**(Пункт 7 d) предварительной повестки дня)**

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III/4 ДЛЯ ПРИНЯТИЯ НА ТРЕТЬЕМ СОВЕЩАНИИ СТОРОН**

Представлен Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду

**РЕШЕНИЕ III/4**

**РУКОВОДСТВО ПО НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРАКТИКЕ, А ТАКЖЕ ПО  
ДВУСТОРОННИМ И МНОГОСТОРОННИМ СОГЛАШЕНИЯМ**

Совещание.

ссылаясь на свое решение II/1 о двустороннем и многостороннем сотрудничестве и на свое решение II/2 о практическом применении Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

ссылаясь также на статью 8 Конвенции, согласно которой Стороны могут продолжить выполнять действующие соглашения или вступать в новые двусторонние или многосторонние соглашения или другие договоренности с целью соблюдения своих обязательств в соответствии с Конвенцией, и на добавление VI к Конвенции, содержащее элементы двустороннего и многостороннего сотрудничества,

рассмотрев итоги рабочего совещания, посвященного надлежащей практике, а также двусторонним и многосторонним соглашениям,

1. одобряет документ "Руководство по практическому применению принятой в Эспо Конвенции", приводимый в добавлении к настоящему решению;
2. отмечает, что Стороны могут облегчить и серьезно улучшить практическое применение Конвенции путем соответствующего распределения задач и ответственности в своих странах;
3. рекомендует Сторонам принимать во внимание содержание Руководства при определении национальных процедур осуществления Конвенции и при применении Конвенции в конкретных случаях;
4. призывает Стороны направить Руководство властям, специалистам, разработчикам, неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам с целью их более глубокого ознакомления с содержанием Конвенции и оказания им поддержки в ее применении;
5. предлагает Сторонам информировать Рабочую группу по оценке воздействия на окружающую среду о той деятельности, применительно к которой Руководство было использовано;
6. предлагает также Сторонам представить в секретариат тексты своих двусторонних и многосторонних соглашений и договоренностей или указать электронные ссылки на них на предмет их размещения секретариатом на вебсайте Конвенции.

Добавление

**РУКОВОДСТВО ПО ПРАКТИЧЕСКОМУ ПРИМЕНЕНИЮ  
ПРИНЯТОЙ В ЭСПО КОНВЕНЦИИ\***

Содержание

- I. Введение
  - i) Мандат
  - ii) Необходимость систематического подхода к применению принятой в Эспо Конвенции
  - iii) Конвенция, принятая в Эспо, в контексте международного природоохранного права
  
- II. Практические решения при применении Конвенции, принятой в Эспо
  - i) Обязательства
  - ii) Управление
  - iii) Процедура
  - iv) Инициирование процесса
    - Отбор
    - Институциональные механизмы
    - Финансовые вопросы
    - Календарный график работ
  - v) Уведомление
    - Сроки уведомления
    - Содержание уведомления
    - Ответ на уведомление и подтверждение участия
  - vi) Передача информации
    - Подбор материала
    - Стороны, представляющие и получающие информацию
    - Участие общественности
    - Перевод документов
  - vii) Оценка затрагиваемой Стороной вероятности возникновения существенного вредного трансграничного воздействия

---

\* Руководство воспроизводится в том виде, в каком оно было получено секретариатом. Главы II-V приводятся в добавлении к настоящему документу (MP.EIA/2004/5/Add.1).

- viii) Подготовка документации по ОВОС
- ix) Консультации
  - Сроки
  - Рассматриваемые вопросы
  - Роль различных заинтересованных сторон в консультациях
  - Формы проведения консультаций
- x) Окончательное решение
  - Консультации на основе дополнительной информации после принятия решения
  - Обязанности

### III. Особые вопросы

- i) Предотвращение и разрешение споров
- ii) Воздействие на большие расстояния
  - Виды деятельности и их воздействие
  - Затрагиваемая территория
  - Пути преодоления сложных проблем
- iii) Совместная ОВОС
  - Начальные мероприятия
  - Уведомление
  - Оценка
  - Послеоценочный этап
- iv) Политика, планы и программы
- v) Послепроектный анализ

### IV. Инкорпорация в национальное законодательство

### V. Подготовка двусторонних и многосторонних соглашений и договоренностей

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте - так называемая Конвенция, принятая в Эспо (<http://www.unep.org>), - далее именуемая Конвенцией, была подписана в 1991 году. Она требует расширения географического охвата оценок за пределы границ между Сторонами Конвенции в случае, если планируемая деятельность может оказать значительное вредное трансграничное воздействие. Принятие Конвенции стало реакцией на растущую озабоченность по поводу трансграничных выбросов и на возможность использования оценки воздействия на окружающую среду в качестве средства смягчения негативного воздействия новых видов деятельности на окружающую среду.

2. Конвенция вступила в силу в 1997 году. С тех пор неуклонно растет число участников Конвенции и расширяется ее практическое применение. Данный документ-руководство был подготовлен для компетентных органов Сторон Конвенции. В нем изложены идеи и предложения, которые могут повысить эффективность практического применения Конвенции и быть использованы при выработке двусторонних и многосторонних соглашений между Сторонами, призванных решать вопросы трансграничного воздействия в рутинном порядке. Общий подход, присущий настоящему руководству, заключается в том, что применение Конвенции может - и желательно должно - вписаться в общую систему определения международных правил в сфере охраны окружающей среды. На практике это означает необходимость документального оформления всех процедурных шагов и заблаговременного и четкого распределения обязанностей на всех этапах применения Конвенции.

3. Руководство может также оказаться полезным для национальных пунктов связи в контексте уведомлений, а также для прочих местных, региональных, провинциальных или национальных властей, неправительственных организаций (НПО), международных финансовых учреждений (МФУ) и общественности, которые, по всей видимости, примут участие в практическом применении Конвенции. В руководстве рассмотрены все этапы применения Конвенции и определена оптимальная практика, основанная на обобщении опыта различных Сторон Конвенции.

4. Акцент в руководстве сделан на тех вопросах, которые:

- были названы в качестве осложняющих применение Конвенции или

- должны быть приняты во внимание при разработке двусторонних или многосторонних соглашений, подкрепляющих усилия по применению Конвенции.

#### **i) Мандат**

5. На втором Совещании Сторон (София, февраль 2001 года) Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция) было принято решение включить в план работы на 2001-2004 годы разработку руководства по практическому применению Конвенции, а также по двусторонним и многосторонним соглашениям и договоренностям. Руководство этой работой взяли на себя Нидерланды, Финляндия и Швеция. Страны-руководители привлекли Финский институт окружающей среды в качестве координатора практической работы.

6. В результате осуществления плана работы по линии Конвенции на 1998-2000 годы были подготовлены материалы, служащие подспорьем при практическом применении Конвенции. В документах, озаглавленных "Практическое применение Конвенции, принятой в Эспо" (Доклад о работе второго Совещания Сторон, приложение II, <http://www.unep.org/env/eia>), "Двустороннее и многостороннее сотрудничество в рамках Конвенции, принятой в Эспо" (Доклад о работе второго Совещания Сторон, приложение I, <http://www.unep.org/env/eia>) и "Политика, стратегии и аспекты оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте" (серия публикаций по окружающей среде № 6, ЕЭК ООН, 1996) (<http://www.unep.org/env/eia>) приводится справочная информация и излагаются новые предложения. Настоящее руководство представляет собой сборник практических идей для тех, кто занимается трансграничной ОВОС в контексте Конвенции.

#### **ii) Необходимость систематического подхода к применению Конвенции**

7. Проведение трансграничных оценок в контексте Конвенции оказалось стоящим делом. Трансграничный подход является залогом того, что при проведении оценок анализом охватывается вся зона, где ощущается воздействие. Кроме того, трансграничные оценки позволяют смягчить напряженность между соответствующими Сторонами за счет того, что информация предоставляется еще до появления слухов, и за счет обеспечения гражданам в затронутой Стороне возможности высказать свою точку зрения по поводу той деятельности, которая, возможно, воздействует на окружающую их среду.

8. Оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) носят многодисциплинарный характер. Восприятие возникающих вопросов может меняться, в частности, в зависимости от знаний и ценностей различных вовлеченных Сторон и общественности. ОВОС в трансграничном контексте (далее трансграничные оценки) по своему характеру является еще более сложным. Законодательство каждой из соседствующих Сторон может предписывать свою собственную структуру процесса ОВОС; неодинаковой к тому же может быть и практика его осуществления, определяемая историческим и культурным наследием. Обычно наблюдаются различия в критериях определения видов деятельности, подлежащих анализу при ОВОС, в критериях отнесения того или иного воздействия на окружающую среду к категории значительного и в философии ОВОС, включая такие вопросы, как роль ОВОС в процессе принятия решений и роль общественности в проведении ОВОС.

9. Соседствующие Стороны могут сократить масштабы трудностей, обусловленных различиями в законодательстве и практике, за счет более широкого обмена информацией о законодательстве и практических мерах. Трудности с применением Конвенции также объясняются чрезмерно усложненной или слабой постановкой дела у той или иной Стороны. Введение четких правил процедуры и четкое распределение обязанностей по организации трансграничных оценок доказали свою полезную роль при их проведении.

10. Действенным средством преодоления трудностей, обусловленных несходством законодательства и практики Сторон, которые часто обращаются к Конвенции, может быть заключение двусторонних или многосторонних соглашений/договоренностей. Далее в тексте термин "соглашение" будет использоваться для обозначения любого рода "двусторонних или многосторонних соглашений или других договоренностей" для целей проведения трансграничных оценок. Такие соглашения могут обеспечить адаптированные к конкретным условиям рамки организации оценки двумя Сторонами. Такие соглашения имеют важное значение и в тех регионах, где совместные ОВОС проводятся часто.

### **iii) Конвенция в контексте международного права в области окружающей среды**

11. Конвенция позволяет по-новому решать вопрос о трансграничном воздействии, а именно с помощью трансграничной оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС). Оценка воздействия на окружающую среду предусмотрена в национальном законодательстве большинства Сторон; поэтому технически возможно расширить географический охват такой оценки в соответствии с Конвенцией за пределы национальных границ. Такое географическое расширение было предусмотрено и в Директиве Совета под названием "Оценки степени влияния некоторых государственных и

частных проектов на окружающую среду" (№ 85/337/ЕЕС, 03 2175, 5 июля 1985 года, стр. 40) с поправками, внесенными Директивой Совета Европейского союза (№ 97/11/ЕС, 03 273, 14 марта 1997 года, стр. 5) (<http://europa.eu.int/comm/environment/eia>), и с принятием данной Конвенции охват этого требования был расширен и включает все Стороны Конвенции.

12. Конвенция является наиболее детализированным, но далеко не единственным международным законодательным актом по вопросу о трансграничном воздействии. Смежным вопросам посвящены, например, Конвенция о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (1979 год) (<http://www.unece.org/env/lrtap>), Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии (1986 год) (<http://www.iaea.org.at/worldatom/Documents/Infcircs/Others/inf335.shtml>) и Конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (1989 год) ([http://untreaty.un.org/English/TreatyEvent2002/Basel\\_Conv\\_16.htm](http://untreaty.un.org/English/TreatyEvent2002/Basel_Conv_16.htm)). Кроме того, существуют три конвенции ЕЭК ООН об охране окружающей среды, содержащие ссылки на Конвенцию. Речь идет о Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (<http://www.unece.org/env/teia>), Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (<http://www.unece.org/env/water>) и Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (<http://www.unece.org/env/pp>). Во многих глобальных экономических конвенциях общего характера, например в Конвенции о биоразнообразии (1992 год) (<http://www.biodiv.org>) изложены требования в отношении оценки воздействия на окружающую среду и однозначно подчеркивается желательность проведения также и трансграничных оценок.

-----